

1ère étage Morula House, New CBD,
Plot 54358, Prime Plaza,
Gaborone, Botswana
T +267 3957400
F +267 3959750

Votre référence
Notre référence

Date 03 Mai 2018

Titre du projet : Développement de Position Commun de
SADC pour CBD COP14

Numéro du projet : 14.2453.0-001.00
Pays : Botswana, SADC
Contrat : 83287930

Deutsche Gesellschaft für
Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Bureaux Enregistrés
Bonn et Eschborn, Allemagne

Friedrich-Ebert-Allee 40
53113 Bonn, Allemagne
T +49 228 44 60-0
F +49 228 44 60-17 66

Dag-Hammarskjöld-Weg 1 - 5
65760 Eschborn, Allemagne
T +49 61 96 79-0
F +49 61 96 79-11 15

E info@giz.de
I www.giz.de

Enregistré à
Cour locale (Amtsgericht)
Bonn, Allemagne
Numéro de Régistration. HRB 18384
Cour locale (Amtsgericht)
Frankfurt am Main, Allemagne
Numéro de Régistration. HRB 12394

Président du Conseil de surveillance
Dr Friedrich Kitschelt, State Secretary

Conseil d'Administration
Tanja Gönner (Président)
Dr Christoph Beier (Vice-Président)
Dr Hans-Joachim Preuß
Cornelia Richter

Cher Monsieur/Chère Madame,

La Coopération Internationale Allemande (GIZ) soutient la Direction de FANR de SADC à travers le programme de SADC . Utilisation Transfrontalière et Protection des Ressources Naturelles (TUPNR) pour améliorer l'exécution des protocoles et des stratégies de SADC pour la gestion viable de ressource naturelle par les acteurs régionaux et nationaux. Notamment, le programme soutient la coordination des positions communes régionales pour les accords environnementaux multilatéraux (les montants éligibles maximum).

Les Etats Membres de SADC ont mandaté le Secrétariat de SADC, entre autres, de leurs conseiller et leur guider dans la gestion de l'environnement, les ressources naturelles et la faune. La convention sur la diversité biologique (CBD) est le montant éligible maximum qui est désigné pour régir la conservation de la diversité biologique, l'utilisation viable de ses composants, et le partage juste et équitable des avantages résultant de l'utilisation des ressources génétiques. En outre la convention a adopté deux accords supplémentaires, à savoir le protocole de Carthagène relatif à la biosécurité et le protocole de Nagoya relatif à l'accès aux ressources génétiques et le partage juste et équitable des avantages résultant de leur utilisation, également connu sous le nom de protocole de Nagoya relatif au partage des avantages et l'accès (ABS). La 14ème session de la conférence des parties (COP14) aura lieu à partir du 10 novembre au 22 novembre 2018 à Sharm el-Sheikh, en Egypte.

Afin de guider davantage les Etats Membres de SADC à travers le processus préparatoire menant au CBD COP14 et faciliter le développement des positions communes pour (1) le principal CBD COP14, (2) le protocole de Carthagène sur la biosécurité et (3) le protocole de Nagoya sur l'ABS, des **conseillers individuels** sont invités pour offrir leur affectation sur le

développement de Position Commune de SADC pour CBD COP14. Le conseiller sélectionné entamera un contrat avec GIZ.

Pour plus d'informations détaillées référez-vous svp aux compétences ci-jointes si vous êtes intéressé à participer à l'offre.

Délai de Soumission

Au cas où vous seriez intéressé à mettre en application les tâches selon les compétences (annexe 1), veuillez soumettre svp votre offre en anglais se composant d'une version (1) originale et de deux (2) copies au bureau de GIZ avant **25 mai 2018, à 10h00**. Veuillez noter que des offres soumises par l'email ne seront pas acceptées. Veuillez envoyer vos offres par courrier ou par le bureau de poste ou livrez à :

Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH
GIZ Office Gaborone
1st Floor, South Wing, Morula House
Plot 54358, New CBD or
P.O. Box 202 Village
Gaborone, Botswana

Offre technique

L'offre technique ne devrait pas dépasser quatre pages, y compris l'interprétation de la tâche, du plan de travail et de la méthodologie/de stratégie proposées. L'offre technique sera évaluée a basé sur les critères de la grille d'évaluation (annexe 2) et leur dernier cv.

Offre des prix

L'offre des prix doit être soumise selon le format ci-joint pour l'offre des prix (Annexe 3) et Conditions générales et Conditions contractuelles (Annexe 4). Des coûts de personnel devraient être montrés par expert affecté pour la mesure. Des frais de voyage et tous autres coûts doivent être montrés séparément. Tous les coûts qui sont liés à la communication, aux stationnaires, à l'impression et aux rapports doivent être inclus dans le calcul. Veuillez soumettre votre offre dans la devise de votre pays ; pendant l'évaluation financière les montants seront convertis en utilisant le taux de change du jour du convertisseur Infor Euro :

http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/inforeuro/inforeuro_en.cfm.

Offres alternatives

Aucune variante n'est autorisée.

Étiquetage de l'offre

Votre offre, comportant l'offre technique et l'offre des prix, doit être clairement marquée en tant que tels et être soumise dans un paquet

contenant deux enveloppes. L'offre des prix doit toujours être séparé de l'offre technique et placé dans une enveloppe distincte. Veuillez envoyer l'original et 3 copies des propositions techniques et financières.

L'enveloppe contenant l'offre des prix avec le nom du soumissionnaire sur le bon coin doit être scellée et marquée comme suit :

Offre des prix pour :
Développement de Position Commune de SADC pour CBD COP14,
avec le numéro 83287930 de référence
– Doit être ouvert par l'unité d'approvisionnement de GIZ
seulement –

L'enveloppe contenant l'offre technique avec le nom du soumissionnaire sur le bon coin doit être scellée et marquée comme suit :

Offre technique pour :
Développement de Position Commune de SADC pour CBD COP14,
avec le numéro 83287930 de référence
– Doit être ouvert par l'équipe d'approvisionnement de GIZ
seulement –

Le paquet externe avec le nom de la société du soumissionnaire sur le bon coin doit être marqué comme :

Offre des documents pour :
Développement de Position Commune de SADC pour CBD COP14,
avec Numéro 83287930 de référence
– Doit être ouvert par le chargé des approvisionnements de GIZ
seulement –

et envoyé à :

Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH
GIZ Office Gaborone
1st Floor, South Wing, Morula House
Plot 54358, New CBD
Gaborone
Botswana

Questions procédurales

Veuillez aborder les questions commerciales, techniques et procédurales à un stade précoce. Des questions seront répondues si elles sont reçues 5 jours avant la date limite. Les questions doivent être soulevées *par écrit, par fax ou email* seulement :

Ms Dimpho Keitseng
GIZ Botswana, Procurement Office
fax +267-3959750 or
email: Dimpho.keitseng@giz.de

La non-conformité peut avoir comme conséquence la non considération de votre offre.

Évaluation d'offre

Après l'évaluation technique finale, seulement les prix des offres de 500 points et plus seront ouvertes et évaluées. Des offres techniques en-dessous de 500 points seront considérées en tant que techniquement non acceptable. Les pondérations sont comme ci-dessous pour (t) technique et (f) financier ;

T: 70%, the price offer and F: 30%. La formule suivante sera utilisée :

$$\frac{\text{Évaluation technique d'offre} \times 70}{\text{Évaluation technique de la meilleure offre}} + \frac{\text{L'offre la plus économique} \times 30}{\text{Prix d'offre}}$$

Le contrat sera attribué au soumissionnaire avec le plus haut score (technique plus le pesage financier), et en cas de réaliser le même score, une priorité est accordée au soumissionnaire qui a soumis l'offre plus tôt. Des négociations contractuelles sont généralement débutées avec le soumissionnaire réalisant le plus grand score. Si ces négociations ne sont pas réussies, le deuxième marqueur avec un score élevé sur la liste sera invité à commencer les négociations.

Date de la décision pour attribuer le contrat

Pour des raisons procédurales, aucune information sur le statut de l'évaluation ne sera fournie en attendant la décision sur l'attribution du contrat. Nous vous demanderions donc de vous abstenir à effectuer des enquêtes au sujet de ceci. Seulement le soumissionnaire gagnant sera au courant.

Période d'acceptation et Commencement des travaux

Veuillez noter que vous êtes lié par votre offre pendant 90 jours.

GIZ se réserve le droit d'accepter, rejeter et/ou décommander n'importe laquelle ou une partie de cette offre.

GIZ se réserve également le droit de décommander l'offre entièrement.

Veuillez agréer l'expression de nos salutations distinguées,

Annexes

1. Les Termes de Référence
2. Grille d'Evaluation Technique

3. Formulaire d'attribution de budget (pour l'offre de prix)
4. Conditions Générales du Contrat de GIZ